

**N**

Demonter varmeapparatslangen (1) fra slange-
stussen (2) på bakre del av motorens venstre si-
de. Monter den medleverte vinkelslangen (3) i
monteringssettet på slangestussen (2) fra moto-
ren slik at den peker nedover. Monter denne på
toppen av varmeren. Monter den originale slan-
gen (1) tilbake på det nedre uttaket på varmeren.
Juster varmeren og slangene slik at de ikke lig-
ger i knekk eller mot noe. Strips den originale
slangen til slangene fra dieselfilteret. Kontroller
for lekkasje.

S

Demontera kupéelementslangen (1) från slang-
stosen (2) på bakre delen av motorns vänstra si-
da. Montera den bifogade vinkelslangen (3) från
monteringssetsen på slangstosen (2) på motorn
så att den pekar nedåt. Montera sedan andra
ändan av slangen på toppen av värmaren. Mon-
tera den demonterade kupéelementslangen (1)
på det nedre uttaget på värmaren. Justera värma-
ren och slangarna så att de inte ligger vikta el-
ler ligger emot skarpa eller rörliga delar. Fäst
originalslangen med buntband till slangarna från
dieselfiltret. Kontrollera att det inte läcker.

FIN

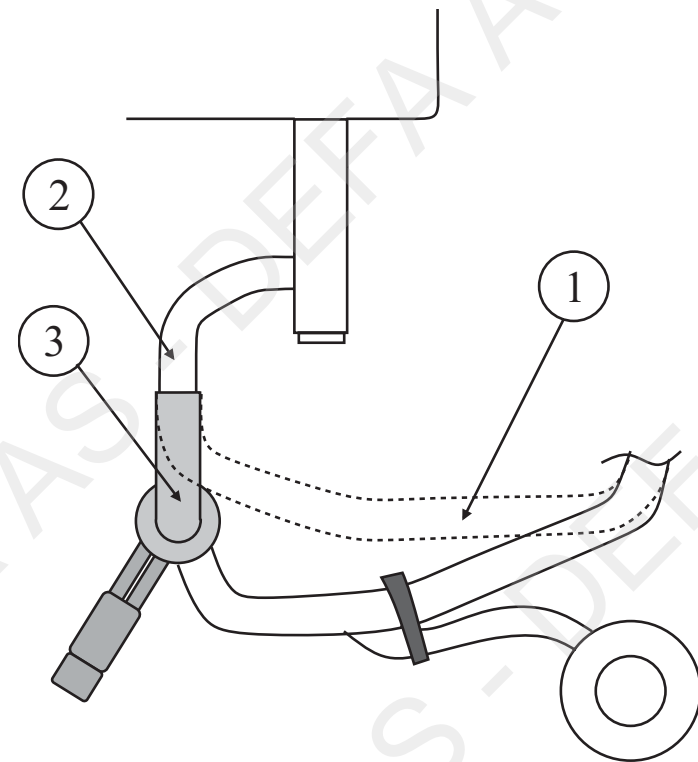
Irrota lämmityslaitteen kennolta tuleva letku (1)
moottorin vesiliitännästä (2) joka sijaitsee taka-
na moottorin vasemmalla puolella. Asennussar-
jan mukana seuraava kulmaletku (3) asennetaan
moottorin nyt vapaana olevaan vesiliitännään (2)
siten että letkun pää osoittaa alaspäin. Asenna
letku (3) lämmittimen ylempään vesiliitännään.
Lämmityslaitteen kennolta tuleva letku (1) asen-
netaan lämmittimen alempaan vesiliitännään.
Käännä lämmitintä ja letkuja niin etteivät ne
pääse hankautumaan mihinkään. Kiinnitä letku
(1) muovisiteellä dieselsuodattimen letkuihin.
Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan su-
osittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mu-
kaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB

Remove the hose for the heating system (1) from the tail piece (2) on the rear part of the engine's left hand side. Fit the attached angled hose (3) from the installation set on the tailpiece (2) from the engine in such a way that it points downwards. Fit the angled hose (3) on top of the heater. Replace the original hose (1) onto the lower outlet on the heater. Adjust the heater and the hoses in such a way that they are not being bent or come into contact with anything. Strip the original hose to the hose for the diesel filter. Check for leakage.

D

Den Heizungsschlauch (1) vom Anschlussstutzen (2) hinten links am Motor ausbauen. Den mitgelieferten abgewinkelten Schlauch (3) mit dem abgewinkelten Ende nach unten weisend an dem Anschlussstutzen (2) des Motors montieren. Das abgewinkelte Ende an dem oberen Anschluss dem Motorwärmers befestigen. Den orig.Schlauch (1) an dem unteren Anschluss des Motorwärmers befestigen. Den Wärmern und die Schläuche so justieren, das sie nirgends anliegen und nicht geknickt werden. Den orig.Schlauch an den Schläuchen des Dieselfilters befestigen.



460444

DEFA

**N**

Før montering demonteres intercooler. Demonster varmeapparatslangen (1) fra slangestussen (2) på motorens venstre side. Kapp den medleverte vinkelslangen til en lengde på 80x80mm. Monter denne slangen (3) på slangestussen (2) fra motoren slik at den peker nedover, og monter andre enden på toppen av varmeren. Tilpass den originale slangen (1) slik at den kan monteres på nedre uttak på varmeren. Strips varmeren til de originale slangene eller kabler. Juster varmeren og slangene slik at de ikke ligger i knekk eller mot noe. Kontroller for lekkasje.

S

Demontera intercoolern. Demontera kupélementslangen (1) från slangstosen (2) på motorns vänstra sida. Kapa den bifogade vinkelslangen till 80x80mm. Montera denna slang (3) på slangstosen (2) från motorn så att den pekar nedåt, och montera den andra änden på toppen av värmaren. Kapa originalslangen (1) så att den kan monteras på värmarens nedre uttag. Fäst värmaren mot originalslangarna eller kablarna med buntband. Se till att slangarna inte ligger emot skarpa eller rörliga delar. Kontrollera att det inte läcker

FIN

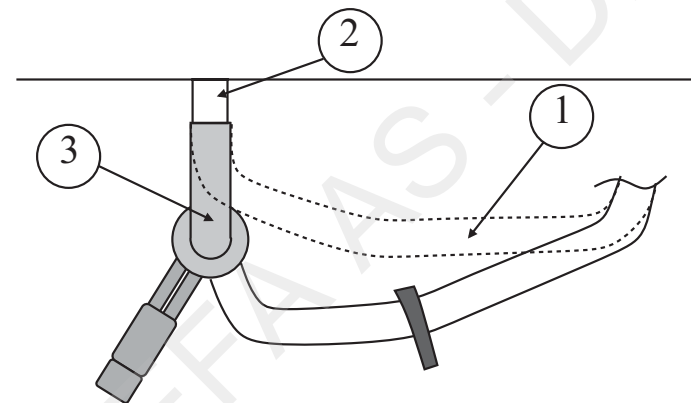
Irrota välijäähdytin ennen lämmittimen asennusta. Irrota lämmityslaitteen kennolta tuleva letku (1) moottorin vesiliitäntästä (2), moottorin vasemmalla puolella. Katkaise asennussarjan kulmaletku niin että siitä tulee mitoiltaan 80x80mm. Katkaistu kulmaletku (3) asennetaan moottorin nyt vapaana olevaan vesiliitäntään (2) siten että letkun pää osoittaa alaspäin, ja asenna se lämmittimen ylempään vesiliitäntään. Lämmityslaitteen kennolta tuleva letku (1) asennetaan lämmittimen alempaan vesiliitäntään (lyhennä letkua tarvittaessa). Kiinnitä lämmitin muovisiteillä auton alkuperäisiin letkuihin tai johtosarjoihin. Käännä lämmitintä ja letkuja niin etteivät ne pääse hankautumaan mihinkään. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelmalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB

Remove the intercooler before installation. Remove the hose for the heating system (1) from the tail piece (2) on the left hand side of the engine. Cut the attached angled hose to a length of 80x80mm. Fit this hose (3) on the tail piece (2) from the engine in such a way that it points downwards, and fit the other end on top of the heater. Adjust the original hose (1) in such a way that it is possible to attach it on the lower outlet on the heater. Strip the heater onto the original hoses or cables. Adjust the heater and the hoses in such a way that they are not being bent or comes into contact with something. Check for leakage.

D

Vor der Montage den Ladeluftkühler ausbauen. Den Heizungsschlauch (1) vom Anschlussstutzen (2) links am Motor entfernen. Den mitgelieferten Schlauch auf 80x80mm (3) kürzen, am Anschlussstutzen nach unten weisend montieren und an dem oberen Anschluss des Motorwärmers befestigen. Den orig.Schlauch (1) an den unteren Anschluss des Motorwärmers anschliessen, ggf.anpassen.Den Wärmer an orig. Schläuchen oder Leitungen befestigen. Wärmer und Schläuche so justieren, das sie nirgends anliegen oder geknickt liegen.



460444